

EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES

CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES

Nikolaiplatz 4, A-8020 Graz, Tel.: +43-316-32 35 54, Fax: +43-316-32 35 54 4, e-mail: information@ecml.at

Second medium-term programme of activities 2004-2007

Project C7 – TrainEd

Training teacher educators

"Changing roles and responsibilities of language educators"

Central workshop report 9/2004

(Graz, Austria, 7-11 December 2004)

APPENDIX 1:

**Course design outlines produced by the participants
(group work, day 2)**

Co-ordinator: **Gabriela S. Matei**, EduPlus Consulting, Timisoara, Romania

Project team: **Mercedes Bernaus**, Spain

Frank Heyworth, Switzerland

Uwe Pohl, Hungary

Tony Wright, United Kingdom



Course design outline 1a

IN-SERVICE TRAINING SCHOOL BASED MENTOR TRAINING 2 DAY COURSE

TARGET GROUP: school based mentor educators

FEATURES:

- ? interpersonal and communication skills
- ? lesson observation skills
- ? engaging in lesson observer's feedback

AIMS OF OUR COURSE:

- ? for mentors to evaluate and re-evaluate their existing knowledge, skills, beliefs
- ? increase awareness of the need for change

OUTCOMES:

- ? change in their practices

HOW:

- ? reflective
- ? learner-based
- ? experiential
- ? co-operative

ACTIVITIES:

- ? developing listening skills (A & B exercise)
- ? developing reflective practice ('think back')
- ? developing empathy and cooperation (planning lessons together)

FORMAT:

- ? individual work
- ? pair work
- ? small group work
- ? plenaries and discussions

MATERIALS:

- ? video of lessons
- ? in pairs give lesson observation sheets (blank ones to complete after watching the lesson on a video)
- ? in small groups, exchange completed lesson observation forms to discuss

FOLLOW UP ACTIVITIES (Post-course tasks):

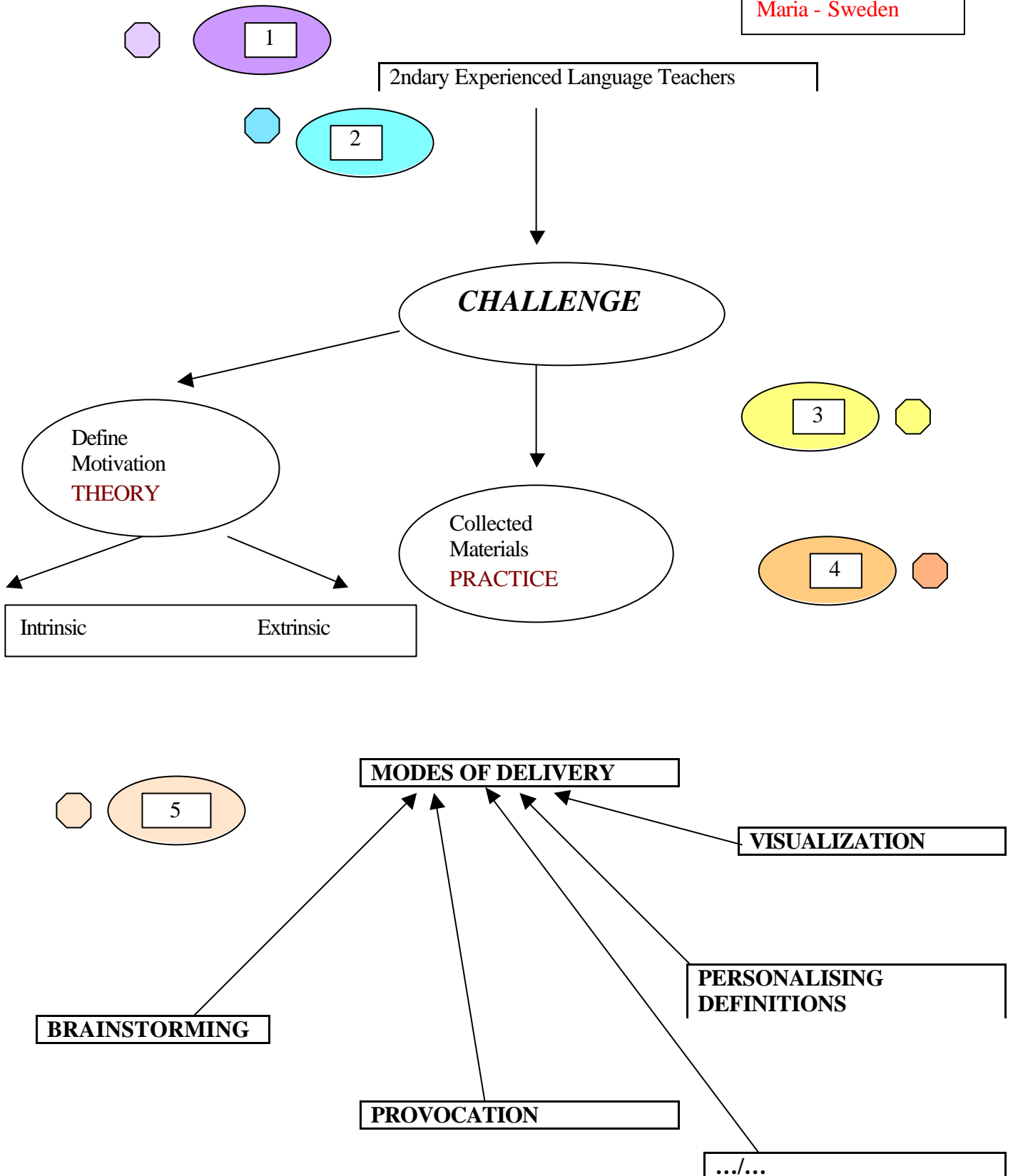
- ? develop a variety of observation sheets by participants
- ? piloting them
- ? revisiting them
- ? conducting de-briefing meetings after lesson observations

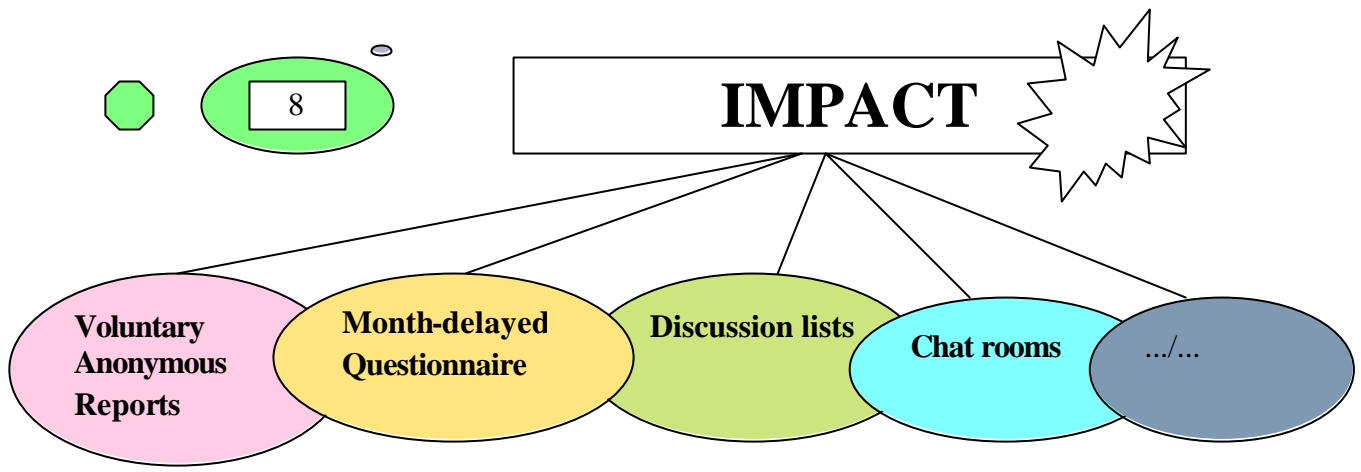
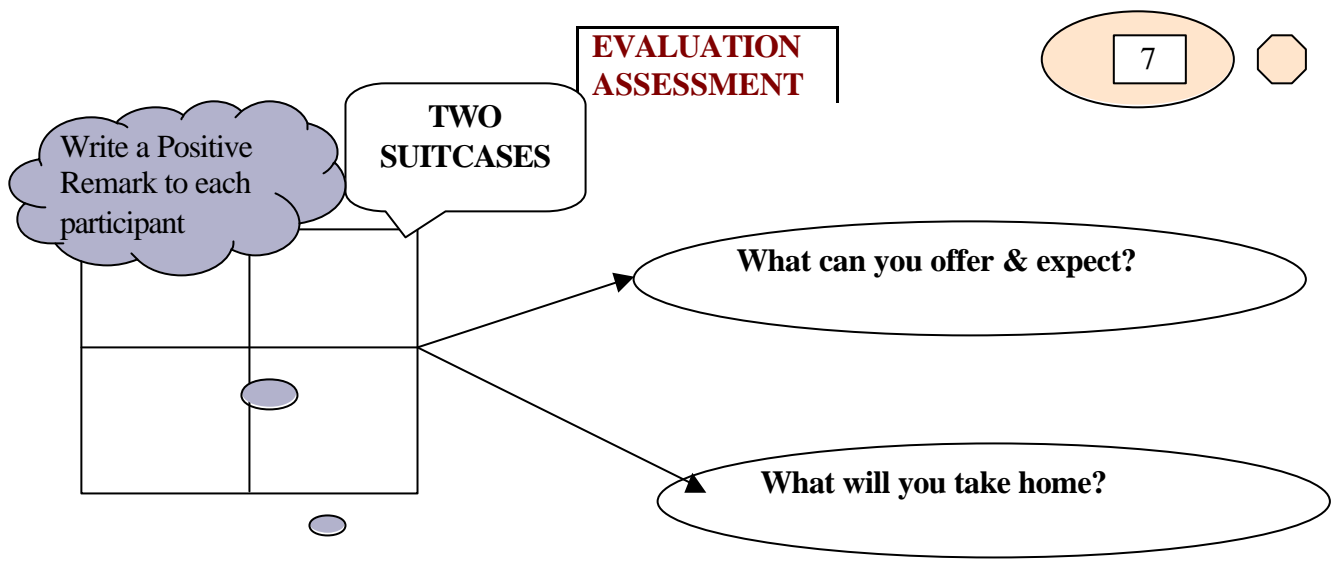
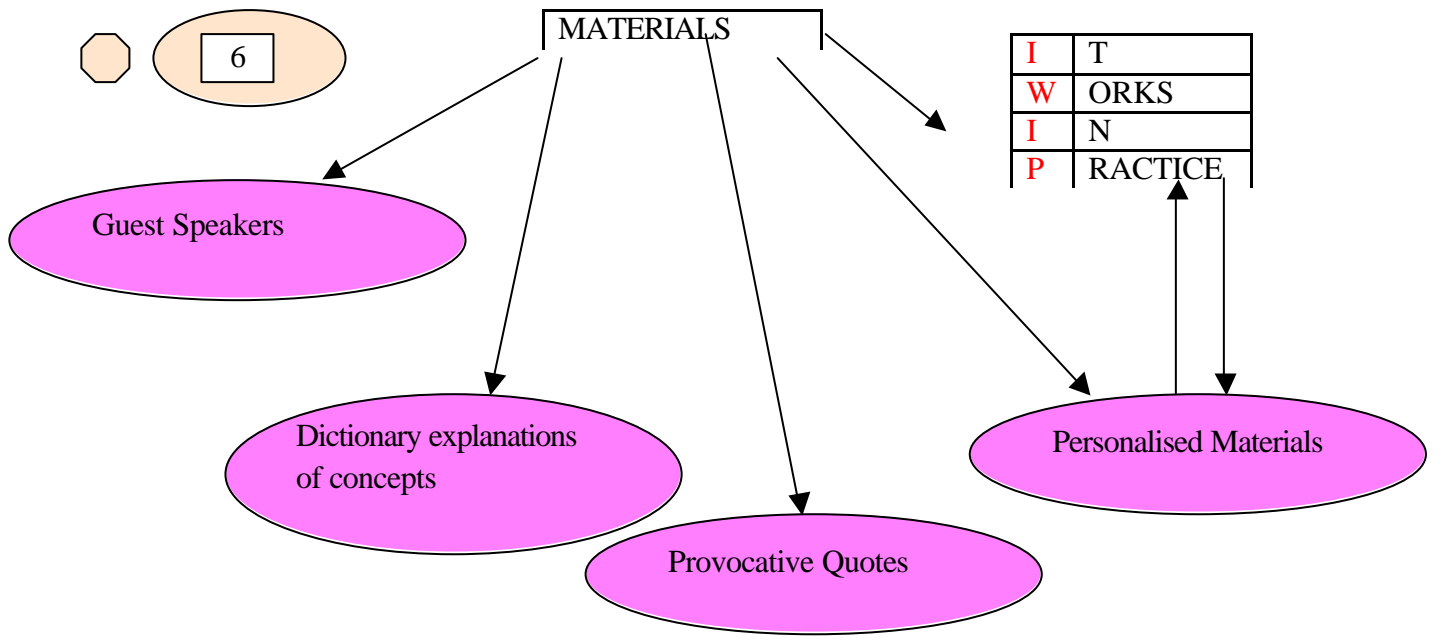
Course design outline 1b

MOTIVATION

A key to Success

Anna –Armenia
Miluska –Czech R.
Katrina –Finland
Wolfgang –Germany
Tony – Malta
Vicente –Spain
Maria - Sweden





Course design outline 2

« INTEGRATION DU PORTOFOLIO DANS LES COURS DE LANGUE/S »

(2 journées à 1 mois d'intervalle)

PUBLIC: enseignants du secondaire (d'une même langue)

CONCEPTS/COMPETENCES/TECHNIQUES EN JEU:

- ? ouverture/respect/sauvegarde: diversité, altérité, identité.
- ? intégrer dans ses pratiques, diffuser, conduire/animer des projets trans-/ling. discip.
- ? exploration, mise en situation en vue de la familiarisation et le maniement du PEL.

CONTENUS INCONTOURNABLES (changements):

- ? passer des 4 aux 5 compétences,
- ? idem d'une vision maximaliste de l'enseignement/apprentissage aux « compétences partielles »
- ? entraînement/évaluation par compétence dissociée
- ? apprendre une langue tout au long de la vie
- ? valorisation de la biographie langagière de l'apprenant (pour sa mobilisation)
- ? l'auto-évaluation comme un 1^{er} pas vers l'autonomisation de l'apprenant

DEMARCHE (co-animation):

- ? En présentiel: démarche expositive (du formateur) et active (des formes)
- ? En autonomie

RESSOURCES:

- ? humaines (2 formateurs)
- ? matérielles: des PEL (au moins 1 pour 2), photocopieuse, rétroprojecteur, portable, fiches cartonnées, photocopies (fiches de travail, plan, extraits du CECR, bibliographie)

EVALUATION:

- ? « instantanée » (sur place):
 - o questionnaire
 - o comparaison des deux valises
- ? à moyen/long termes (impact/effet): suivi/veille du réseau (indicateurs: traces comme chats, forums, etc).

DEROULEMENT:

? **1ère journée:**

1. Prise de connaissance du groupe
 2. Identification des besoins et attentes (« la valise »)
 3. Premier contact avec le CECR/PEL (activités « boule de neige »: jeux de fiches cartonnées)
 4. Mise en commun/discussion
-
5. Mise en situation: renseignement individuel du PEL: biographie llg, passeport (auto-évaluation/échelle des compétences)
 6. Echange par binômes (difficultés rencontrées)
 7. Discussion collective
 8. Présentation/préparation de l'intervalle (exploitation/application du PEL en classe)

? **Intervalle** (a distance):

- expérimentation dans la classe et
- rédaction d'un cahier de bord
- remplir fiche sur l'actualisation du CECR a travers le PEL

? **2ème journée:**

1. Ils refont « la valise »
 2. analyse par petits groupes des journaux de bord
 3. présentation par groupes (réussites et problèmes)
-
4. création du réseau
 5. préparation/consignes (dont
 - a. la mise en place d'un travail en équipe dans leur établissement,
 - b. proposition d'activités pour le développement des compétences pluri-langues/culturelles des apprenants

? **Suivi du réseau *ad hoc*** (on line)

Course design outline 3



One day staff development workshop

1

Participants

- Involved in foreign language:
 - (potential) Teacher trainers
 - Teachers
 - Mentors
- Stakeholders (invited, informed, involved)

2

Place

- Respective countries :
 - Bosnia and Herzegovina
 - Bulgaria
 - Austria
 - Netherlands
 - Latvia
 - Liechtenstein

3

General Aims

- Dissemination of ECML "TrainEd" workshop
- Building a national team of teacher trainers in a pan - European context
- Present the KIT
- Creating and facilitating awareness, ownership, commitment, support

4

Objectives

- Team building
- Introduction of KIT concept
- Concepts of facilitation and training in European Context
- National network and action plan

5

Agenda

- Registration and welcome
- Session 1
 - Info about ECML
 - Info TrainEd project
 - „ Hand bag“ (expectations, challenges, passion)
 - Reflection (as an underlying principle, loop – in input)

6

Agenda

- Session 2
 - Concepts of facilitation and training
- Session 3
 - Introducing the concept of the KIT (i.e. work in progress)
 - Action plan (needs analysis and follow – up, feed - forward)

7

Thank You!

MARTA	Paldies!
ADNAN	Hvala!
DIANA	Blгодарja!
REBECCA	Thank You!
SYB	Dankjewel!
FRANZ	Danke!

8